

## ABSTRACTS FOR VOL. 15, (EPISTEMIC INJUSTICE IN PRACTICE)

Order of Abstracts: English – German – Spanish – Portuguese – French – Arabic – Chinese

2.

### **Epistemic Injustice and the Construction of Transgender Legal Subjects**

B. Lee Aultman, City University of New York

Using cases and legal precedent on transgender employment discrimination in the US-American context, this article investigates the epistemological consequences of creating a gendered legal subject. It interrogates the ways that courts enact certain kinds of knowledge claims that deny the experiences of transgender litigants *as* transgender. It argues how judicial reasoning tends to create conditions of transgender legibility that reproduces pre-conceived notions of normative, cisgender sex/gender experiences and knowledges, contributing to hermeneutical injustice.

### **Epistemische Ungerechtigkeit und die Konstruktion von Transgender-Rechtssubjekten**

B. Lee Aultman, City University of New York

Auf der Basis von Gerichtsfällen und Präzedenzurteilen über Transgender-Diskriminierung am Arbeitsplatz aus dem US-amerikanischen Kontext untersucht dieser Artikel die epistemologischen Konsequenzen eines *gegenderten* juristischen Subjekts. Der Artikel befragt die verschiedenen Arten und Weisen, wie Gerichtsprozesse spezifische Wissensansprüche voraussetzen, welche die Erfahrungen von Transgender-Prozessführenden *als* Transgender-Erfahrungen negieren. Der Artikel argumentiert, dass juristische Argumentation die Tendenz birgt, die Lesbarkeit von Transgender so zu bedingen, dass bereits bestehende normative Cisgender-Vorstellungen von Wissensformen über und Erfahrungen von Sex/Gender reproduziert werden und die Jurisprudenz dadurch zu hermeneutischer Ungerechtigkeit beiträgt.

### **La injusticia epistémica y la construcción de sujetos transgéneros legales**

B. Lee Aultman, City University of New York

Usando casos y precedentes legales que tratan de discriminación laboral contra trabajadores transgéneros en el contexto estadounidense, este trabajo investiga las consecuencias epistemológicas de crear sujetos legales de acuerdo al género. Examina las maneras en que las cortes promulgan ciertas declaraciones de conocimiento las cuales niegan las experiencias de litigantes transgéneros. Sostiene que el razonamiento judicial tiende a crear condiciones de legibilidad transgénera que reproducen ideas preconcebidas de experiencias y conocimiento normativos, de sexo/ género, o sea, “cisgender“ lo cual contribuye a la injusticia hermenéutica.

### **A injustiça epistémica e a construção de sujeitos transgêneros legais**

Lee Aultman, City University of New York

Usando casos e precedentes legais que tratam de discriminação no trabalho contra os trabalhadores transexuais no contexto EUAmericano, o presente trabalho investiga as consequências epistemológicas da criação de sujeitos legais engendrados. Examinamos as maneiras em que os

tribunais promulgar determinadas sabedorias que negam as experiências dos litigantes transgêneros enquanto pessoas transgêneros. Argumentamos que o raciocínio judicial tende a criar condições de legibilidade transgêneros que reproduzem preconceitos sobre experiências e conhecimentos normativos (ou seja, "cisgênero") sobre sexo / gênero, que contribuem para a injustiça hermenêutica.

## Injustice épistémique et la construction de sujets de droit transgenre

B. Lee Aultman, City University of New York

S'appuyant sur des dossiers juridiques ainsi que sur la jurisprudence relative aux discriminations à l'emploi à l'encontre des transgenres aux États-Unis, cet article examine les conséquences épistémologiques relatives à la création d'un sujet de droit genré. Il interroge la façon dont les cours de justice valident certains savoirs qui nient l'expérience des plaignants transgenres. L'article défend la thèse selon laquelle le raisonnement juridique tend à créer les conditions d'une « lisibilité » en tant que transgenre qui reproduit des idées normatives et *cisgenres* concernant les expériences et savoirs du sexe et du genre. Ainsi, le raisonnement juridique contribue à une injustice herméneutique.

## الظلم المعرفي و بناء الأشخاص القانونيين المتحولين جنسيا

B. Lee Aultman, City University of New York

انطلاقاً من بعض الحالات و الوقائع القانونية بشأن التمييز في التوظيف الذي طال الأشخاص المتحولين جنسيا في الولايات المتحدة الأمريكية، تسعى هذه الدراسة إلى فحص التبعات المعرفية لإنشاء موضوع قانوني متعلق بالنوع الاجتماعي. كما تسائل الدراسة الطرق المختلفة التي تتبناها المحاكم و أنواع المطالب المعرفية التي تشترطها و التي من خلال تنفي تجارب المتقاضين المتحولين جنسيا على اعتبار أنهم متحولين جنسيا و ليس لاعتبار آخر. كما تدافع الدراسة عن تبيان كيف أن الفكر و المنطق القانوني ينحى إلى خلق الشروط الواضحة للتحويل الجنسي التي تعيد إنتاج المفاهيم المسبقة.

## 认知不公正和变性人法律主体的建造

Lee Aultman, City University of New York

本文使用美国变性人职场歧视案例，探讨了以性别为基础的法律主体论造成的认知后果。文章质询法院是通过哪些手段来否认变性当事人是个变性人。文章还阐述了法律论证过程是如何重造先入为主的那种所谓正常的，顺从传统性别的经历和知识，从而导致了诠释上的不公正。